



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**21.12.2005 Patentblatt 2005/51**

(51) Int Cl.7: **F02M 25/08**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**05.03.2003 Patentblatt 2003/10**

(21) Anmeldenummer: **02016161.8**

(22) Anmeldetag: **20.07.2002**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR**  
**IE IT LI LU MC NL PT SE SK TR**  
 Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

(71) Anmelder: **ROBERT BOSCH GMBH**  
**70442 Stuttgart (DE)**

(72) Erfinder:  
 • **Penschuk, Juergen**  
**71732 Tamm (DE)**  
 • **Dworzak, Uwe**  
**71254 Ditzingen (DE)**

(30) Priorität: **27.08.2001 DE 10140954**

(54) **Verfahren und Vorrichtung zum emissionsüberwachenden Betrieb eines Vorratsbehältnisses zur Bevorratung eines flüchtigen Mediums, insbesondere eines Kraftstoffvorratstanks eines Kraftfahrzeuges**

(57) Bei einem Verfahren und einer Vorrichtung zum emissionsüberwachenden Betrieb eines ein flüchtiges Medium bevorratenden Vorratsbehältnisses, insbesondere eines Kraftstoffvorratstanks eines Kraftfahrzeuges, wobei zeitweilig eine Dichtheitsprüfung des Vorratsbehältnisses durchgeführt wird, ist erfindungsgemäß vorgesehen, dass die Temperatur des Mediums anhand wenigstens einer Kenngröße, insbesondere der Umgebungstemperatur, mittels einer Modellrechnung zeitweilig oder zyklisch ermittelt wird und entweder als Korrekturgröße bei der Dichtheitsprüfung einbezogen wird oder die Dichtheitsprüfung nur dann durchgeführt wird, wenn die ermittelte Temperatur des Mediums innerhalb eines vorgebbaren Temperaturintervalls liegt.

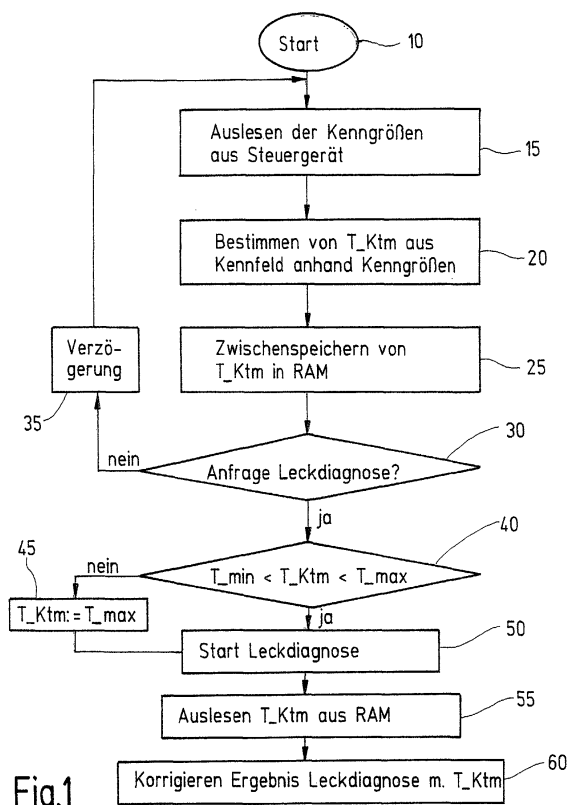


Fig.1



Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 02 01 6161

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
X	US 5 243 944 A (BLUMENSTOCK ET AL) 14. September 1993 (1993-09-14) * Spalte 7, Zeile 32 - Spalte 8, Zeile 2 *	1,17	F02M25/08
A	US 5 251 592 A (SEKI ET AL) 12. Oktober 1993 (1993-10-12) * Spalte 3, Zeile 3 - Spalte 5, Zeile 16 *	1,17	
A	US 5 823 167 A (FUKUCHI ET AL) 20. Oktober 1998 (1998-10-20) * Spalte 1, Zeile 50 - Spalte 2, Zeile 42 *	1,17	
A	US 5 259 424 A (MILLER ET AL) 9. November 1993 (1993-11-09) * Spalte 19, Zeile 21 - Spalte 20, Zeile 6 *	1,17	
A	US 6 234 152 B1 (FRITZ THORSTEN ET AL) 22. Mai 2001 (2001-05-22) * Spalte 1, Zeile 35 - Spalte 2, Zeile 35 *	1,17	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
			F02M
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort		Abschlußdatum der Recherche	Prüfer
Den Haag		3. November 2005	Raposo, J
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentedokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			

3  
EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 02 01 6161

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

03-11-2005

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
US 5243944 A	14-09-1993	DE 4126880 A1	07-01-1993
		EP 0522283 A1	13-01-1993
		JP 3111114 B2	20-11-2000
		JP 5202822 A	10-08-1993
US 5251592 A	12-10-1993	KEINE	
US 5823167 A	20-10-1998	JP 9242621 A	16-09-1997
US 5259424 A	09-11-1993	AU 2299492 A	25-01-1993
		CA 2112458 A1	07-01-1993
		EP 0591456 A1	13-04-1994
		JP 6510011 T	10-11-1994
		WO 9300264 A1	07-01-1993
US 6234152 B1	22-05-2001	DE 19836967 A1	24-02-2000
		JP 2000065671 A	03-03-2000

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82